



Barnebøker for Norge

barnebøker.no

Боксоби дити / Voksborna

Skrevet av: Southern African Folktales

Illustrert av: Wiehan de Jager

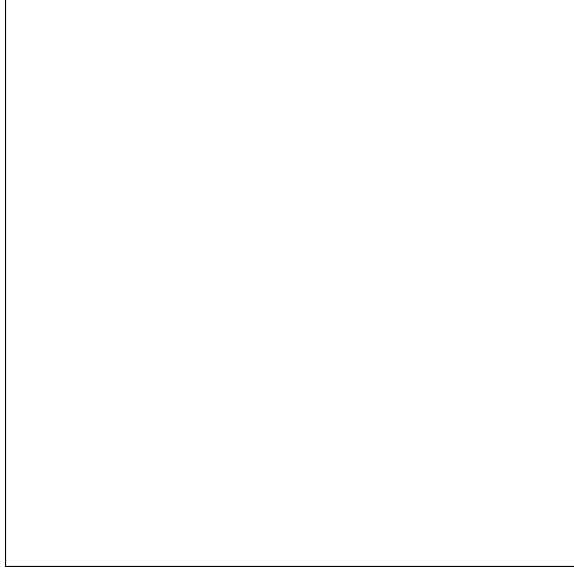
Oversatt av: Nataliya Tyschchuk (uk), Espen Stranger-Johannessen, Martine Rørstad Sand (nn)


Denne fortellingen kommer fra African Storybook (africanstorybook.org) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge (barnebøker.no), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.


Dette verket er lisensiert under en Creative Commons [Nångivelse 3.0 Internasjonal Lisens](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no).
<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no>


Боксоби дити


Voksborna



 Southern African Folktales

 Wiehan de Jager

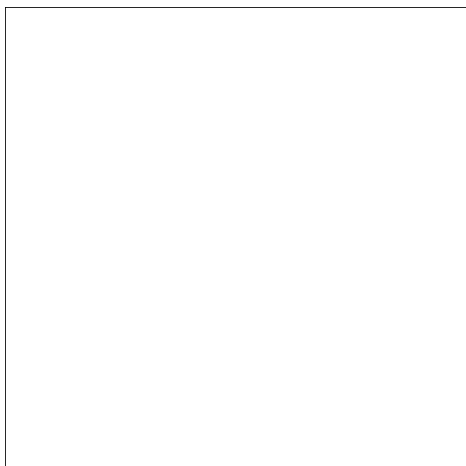
 Nataliya Tyschchuk

 ukrainsk / nynorsk

|| nivå 2

(uten bilder)





Жила-була щаслива родина.

...

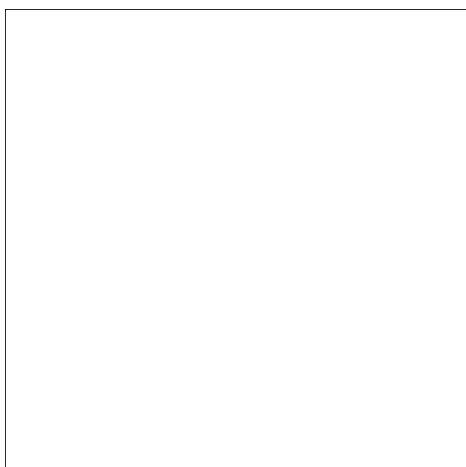
Det var ein gong ein lukkeleg familie.



Сини ніколи не сварилися між собою. Вони
Допомогали своїм батькам по господарству!
на полі.

...

Dei krankja aldri. Borna hjelpte foreldra sine
heime og i åkeren.



Але дітям не можна було підходити близько до вогню.

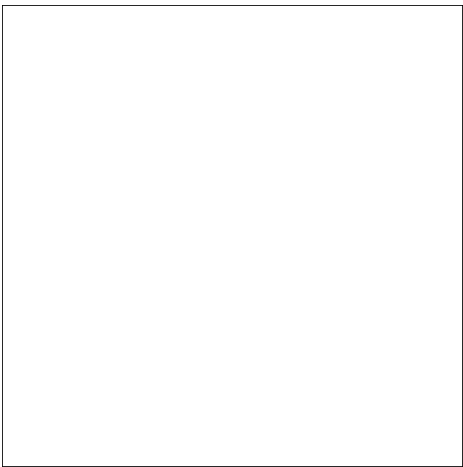
...

Men dei fekk ikkje lov til å gå nær elden.

Dei måtte gjera alt arbeid om natta. Fordi dei var laga av voks!

...

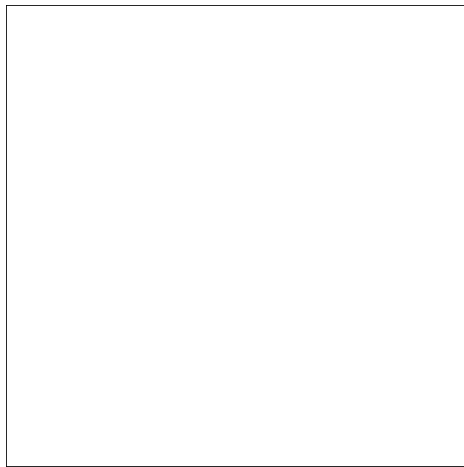
Вони могли працювати тільки вночі, тому що були з воску!

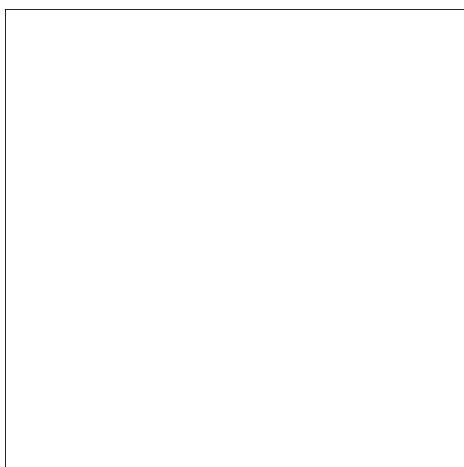


Og då sola steig, flaug han syngande inn i morgonlyset.

...

На світанку птах злетів у небо і зник у променях ранішнього сонця.

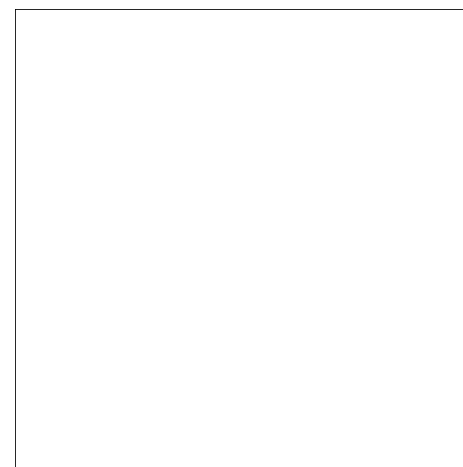




Проте один із синів дуже хотів побачити сонце.

...

Men éin av gutane lengta etter å gå ut i sollyset.



Хлопчики винесли того птаха на високу гору.

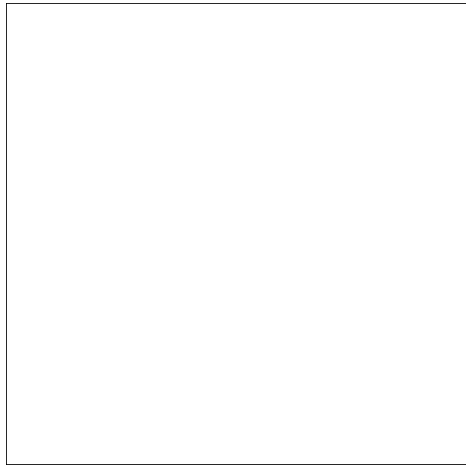
...

Dei tok med seg fuglebror sin opp på eit høgt fjell.

Men dei la ein plan. Dei forma ein fugl av den smelta voksklumpen.

...

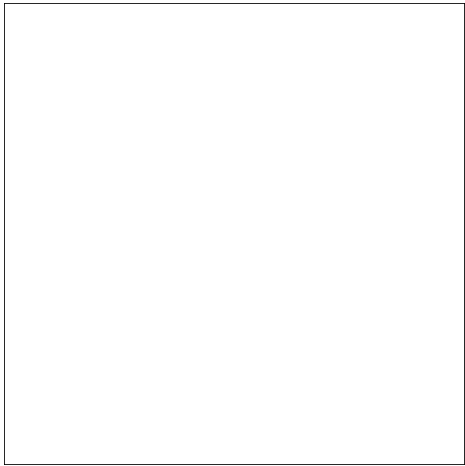
Вони вирішили зліпити птаха з воску розтопленого брата.



Ein dag vart lengsla for sterk. Brøne hans åtvara han.

...

Брати попереджали його про небезпеку, але хлопчик не стримався.





Він вийшов на вулицю і розтанув під пекучим сонцем.

...

Men det var for seint! Han smelta i den varme sola.



Його брати дуже засмутилися через те, що сталося.

...

Voksborna vart lei seg av å sjå bror sin smelte bort.